

© *О.-П. А. Гарус*

ЛЕЧЕНИЕ И РЕАБИЛИТАЦИЯ ПОСЛЕ COVID-19 С ПОМОЩЬЮ ТРАДИЦИОННОЙ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ В КНР И РФ (ВЗГЛЯД МЕДИЦИНСКОГО АНТРОПОЛОГА)*

В статье на основе полевых материалов автора и научной антропологической и медицинской литературы анализируется специфика лечения и реабилитации после COVID-19 методами традиционной китайской медицины (ТКМ), рассматриваются сообщения информантов о побочных эффектах от перенесенного коронавируса и методы их устранения с помощью ТКМ, а также культурные составляющие данных процессов в Китае и в России. В китайской системе здравоохранения официально практикуется сочетание ТКМ и биомедицины, в частности, такая синергия применялась в лечении и реабилитации после COVID-19. В период реабилитации после перенесенного коронавируса также использовалось сочетание двух медицинских систем, что давало максимальный терапевтический эффект. В российском обществе есть значительный спрос на ТКМ, поскольку люди ищут альтернативные официальной системе пути лечения и реабилитации. Несмотря на то, что в РФ ТКМ не является официальной составляющей системы здравоохранения, она применяется в частных клиниках, число которых только Москве превысило 50. Пациентов привлекает индивидуальный подход и отсутствие побочных эффектов — учитывается не только само заболевание, но и состояние больного, местоположение, его привычки и даже время года, когда проходит лечение. В этом плане ТКМ сильно отличается от биомедицины, в которой все манипуляции и назначения происходят по стандартизированным медицинским протоколам.

Ключевые слова: COVID-19, пандемия, эпидемия, здравоохранение, здоровьесбережение, традиционная китайская медицина (ТКМ), кросс-культурные исследования

Ссылка при цитировании: Гарус О.-П. А. Лечение и реабилитация после COVID-19 с помощью традиционной китайской медицины в КНР и РФ (взгляд медицинского антрополога) // Вестник антропологии. 2023. № 4. С. 236–251.

Гарус Ольга Полина Александровна — стажер-исследователь центра медицинской антропологии, Институт этнологии и антропологии РАН (Российская Федерация, 119334 Москва, Ленинский проспект, 32А). Эл. почта: o.polinagarus@iea.ras.ru ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-0183-9356>

*Статья подготовлена в рамках гранта, предоставленного Министерством науки и высшего образования Российской Федерации (№ 075-15-2022-328).

UDC 39+61
DOI: 10.33876/2311-0546/2023-4/236-251
Original article

© *Olga Polina Garus*

TREATMENT AND REHABILITATION AFTER COVID-19 WITH TRADITIONAL CHINESE MEDICINE IN CHINA AND RUSSIA (MEDICAL ANTHROPOLOGIST'S PERSPECTIVE)

Based on the author's field materials and academic anthropological and medical literature, the article analyzes the specifics of treatment and rehabilitation after COVID-19 using Traditional Chinese medicine (TCM) methods, discusses informants' experiences of side effects from the coronavirus and methods of their elimination using TCM, and the cultural components of these processes in China and Russia. The Chinese health care system officially practices a combination of TCM and biomedicine, in particular, such a synergy was applied in treatment and rehabilitation after COVID-19. During the rehabilitation period after coronavirus, a combination of the two medical systems was also used to maximize the therapeutic effect. There is a significant demand for TCM in Russian society as people seek alternative to the official medical system ways of treatment and rehabilitation. Although TCM is not an official part of the health care system in the Russian Federation, it is practiced in private clinics, the number of which exceeds 50 in Moscow alone. Patients are attracted by the individualized approach and lack of side effects — TCM takes into account not only the disease itself, but also the patient's physical condition, location, habits, and even the time of year when treatment takes place. In this respect, TCM is very different from biomedicine, in which all manipulations and appointments follow standardized medical protocols.

Keywords: COVID-19, pandemic, epidemic, public health, healthcare, traditional Chinese medicine, TCM, cross-cultural studies

Author Info: Garus, Olga Polina — Research Intern at the Center for Medical Anthropology, the Russian Academy of Sciences N. N. Miklouho-Maklay Institute of Ethnology and Anthropology (Moscow, Russian Federation). E-mail: o.polinagarus@iea.ras.ru ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-0183-9356>

For citation: Garus, O. P. 2023. Treatment and Rehabilitation after COVID-19 with Traditional Chinese Medicine in China and Russia (Medical Anthropologist's Perspective). *Herald of Anthropology (Vestnik Antropologii)* 4: 236–251.

Funding: The article was prepared in the framework of a research grant funded by the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation (grant ID: 075-15-2022-328).

Введение

Пандемия COVID-19 стала настоящим вызовом для биомедицины. Долгое время наука не могла найти эффективных способов лечения нового вируса. Многие методы биомедицины оказались не слишком эффективны и вызывали различные побочные эффекты. Более того, медицинская помощь не всегда была доступна в нужном ка-

честве и объеме, ведь системы здравоохранения всех стран на пике пандемии были перегружены. В Китае уже имелся успешный опыт в интеграции традиционной китайской медицины (далее используется общепринятая аббревиатура — ТКМ) в биомедицинское лечение в период эпидемии SARS-CoV в 2002 г., и в 2019 г. китайское правительство начало активное внедрение ТКМ в протоколы лечения COVID-19.

В России система обязательного медицинского страхования работает только по биомедицинским стандартам, а биомедицина, особенно в начале пандемии, не всегда эффективно справлялась с лечением, в частности с реабилитацией пациентов, перенесших коронавирусную пневмонию. Поэтому разочарование в существующей системе подтолкнуло людей к поиску альтернатив. Особое внимание стали привлекать традиционные медицинские системы, в частности ТКМ.

Сейчас ТКМ становится все более популярной и востребованной во всем мире. При этом иногда она оказывается слишком сложна не только для иностранцев, но и для китайцев с точки зрения понимания древнекитайской философии ТКМ, обилия терминов, их толкования и перевода, сложностей в культурной интерпретации. Немногочисленная профильная литература на русском языке полна туманностей и неточностей. В части текстов используются русифицированные термины, а в некоторых китайская транслитерация. Например, знаменитый «Трактат Жёлтого императора о внутреннем»: иногда в профессиональной литературе встречается в виде транслитерации с китайского — «Хуан-ди нэй цзин», изначальная энергия ци¹ — «юань-ци», истинная ци — «чжэнь ци», концепция пяти элементов — «у син»². В кругах специалистов постоянно идут споры о правильности того или иного перевода (ПМА-5). Поэтому неким практикам сложно не запутаться в терминологии ТКМ. Чтобы не возникло подобной путаницы, я предложу определение терминов, используемых мной в данной статье.

В китайской литературе принято использовать термин *западная медицина*: им обозначают все, что относится к биомедицине или доказательной медицине. В китайском языке *китайская медицина* называется «чжун и» (中医), а западная медицина — «си и» (西医). Эти термины до настоящего времени используются в китайском здравоохранении, где теперь представлена западная медицина наряду с уже сформированной и прекрасно себя зарекомендовавшей *традиционной китайской медициной* — ТКМ. Крупные клиники всегда делятся на отделения западной медицины и ТКМ, поэтому, вслед за китайскими коллегами, я буду использовать термин *западная медицина* в обозначении *биомедицины* или *доказательной медицины*.

Пандемия подтолкнула мир медицины к более интенсивному культурному обмену, в частности, в сфере традиционных медицинских систем. В статье я рассматриваю и сравниваю китайский и российский опыт в борьбе с COVID-19, делая акцент на использование методов ТКМ. Цель данной работы — проанализировать применение ТКМ в лечении и реабилитации пациентов с COVID-19 в Китае и России. Для этого потребовалось не только изучить китайско-, английско- и русскоязычную медицинскую и антропологическую литературу, но и провести качественный анализ

¹ В философии ТКМ понимается как жизненная энергия.

² Для того чтобы объяснить целостность и сложность человеческого тела, врачи ТКМ используют концепцию пяти элементов для классификации эндогенных влияний человеческого тела на органы, физиологическую деятельность, патологические реакции и экологические или экзогенные воздействия. Пять элементов — огонь, вода, дерево, металл и земля — определяют основные параметры мироздания.

применения ТКМ в борьбе с коронавирусом на основе собственных полевых материалов методами включенного наблюдения и интервьюирования специалистов; при этом был проанализирован процесс лечения от коронавируса методами ТКМ.

Материалы и методы

При сборе полевых материалов я использовала методы включенного наблюдения. Работа велась, в частности, в московской клинике ТКМ «Природа Жизни» (февраль — август 2023) и на «IV Международной конференции по Традиционной китайской медицине», проходившей в Москве 10 июня 2023 г. На конференции удалось познакомиться с российскими врачами-рефлексотерапевтами Г. П. и Р. Х., с которыми позже были проведены глубинные интервью в онлайн-формате.

В апреле 2023 г. были проведены глубинные интервью с китайскими докторами ТКМ — потомственным врачом, членом Постоянного комитета специалистов по вопросам жизни и здоровья Китайской ассоциации исследований и развития традиционной китайской медицины Хуаном То (онлайн) и с кандидатом медицинских наук, потомственным врачом У Цзихуа, известным в России как доктор Томас. Методом кросс-культурных исследований сравнивались ситуации в китайском и российском интернет-пространстве вокруг ТКМ, в частности, на основе изученного в записи онлайн IX международного междисциплинарного научно-практического симпозиума «Медицинская антропология перед новыми вызовами: мир, люди, знания и культуры в эпоху пандемии» 18–20 ноября 2021 г. и Круглого стола «Пандемия COVID-19 в пространстве и времени: в интерпретациях специалистов традиционной китайской медицины» (21.04.2022 — онлайн, в записи), а также интервью из журнала «Медицинская антропология и биоэтика» (Ожиганова 2011; Современный человек и традиционная медицина: 2018; О преимуществах ТКМ: 2020; Сафоничева 2021).

Все имеющиеся в статье высказывания информантов используются с их согласия, в некоторых случаях с шифровкой личных данных (по желанию интервьюируемых).

В период эпидемии SARS-CoV в 2002 г. в КНР наработали успешный опыт в интеграции ТКМ и биомедицины в лечении пациентов от коронавирусов (张等人 2006). Комбинированное лечение китайской и западной медициной по-прежнему является «изюминкой» лечебной программы в КНР. ТКМ активно применялась в профилактике — значительная часть пациентов, которые контактировали с заболевшими или показывали легкие клинические симптомы заболевания использовали различные формы ТКМ, что снизило шансы болезни прогрессировать до тяжелых и критических форм, а также подтвердило правильность концепции ТКМ «предотвращать заболевание до того, как оно приняло серьезные формы» (陈 2020)¹.

Центральный комитет КПК и Государственный совет Китая неоднократно подчеркивали важность сочетания китайской и западной медицины в лечении COVID-19 и поощряли своевременное вмешательство китайской медицины во весь процесс диагностики и лечения. ТКМ помогала в облегчении симптомов болезни, контроле прогрессирования заболевания, снижении дозы гормонов, облегчении осложнений и т. д. В Китае применялось 7 версий протоколов (поскольку вспышки продолжаются, протоколы прибавляются и меняются...), в частности с использованием фармакологических средств китайской традиционной медицины (Ишутина 2021). По данным официальной статистики в клиниках провинции Хубэй, где проводилось

¹ Здесь и далее переводы китайских источников сделаны автором статьи.

лечение больных с COVID-19 (всего 225 клиник), процент использования ТКМ составил 83.3% (Применение ТКМ в лечении коронавируса: 2020).

Исследования китайских медиков показали, что: во-первых, клиническая эффективность комбинации ТКМ и западной медицины в лечении от новой коронавирусной пневмонии увеличилась по сравнению с использованием исключительно методов западной медицины. Во-вторых, сократились продолжительность кашля и лихорадки, количество дней отрицательной динамики и количество дней госпитализации. В-третьих, снизились частота тяжелых случаев и летальных исходов (郑等人 2021). Индивидуальный подход к диагностике и лечению в ТКМ позволяет повысить эффективность лечения без усиления побочных реакций. Китайские исследователи полагают, что государственные ведомства должны активно поощрять и пропагандировать использование комбинированных препаратов китайской и западной медицины при лечении от коронавируса с целью сокращения дней госпитализации и снижения риска побочных реакций (郑等人 2021). Китайский опыт борьбы с COVID-19 с помощью ТКМ показал свою эффективность и уникальность. Медики там работают с COVID-19 по протоколам западной медицины в сочетании с методами ТКМ (Беляев и др. 2020).

В профессиональных публикациях специалисты отмечают, что победить коронавирус и его побочные эффекты помогают такие методы ТКМ как гимнастика цигун и тайцзицюань. Физические упражнения позволяют восстановить чжень ци (истинную энергию ци, аналогом которой в биомедицине является понятие “иммунитет”) (Feng et al. 2020; Huang et al. 2020; Law et al. 2021; Liang et al. 2020; Zhao et al. 2021). В России цигун и тайцзицюань также получили значительную популярность. Проводились онлайн-исследования влияния китайских физических практик на состояние пациентов, восстанавливающихся после перенесения COVID-19 (Цой и др. 2022). В Государственном комитете по делам здравоохранения КНР отмечают, что эффективность комбинированного лечения составила 92,5% (联防联控机制 2020). Надо отметить, что существует мнение, согласно которому ТКМ является частью политики мягкой силы в сфере влияния Китая на другие страны (Погорлецкий, Дай 2021).

Однако китайские медицинские тексты, составленные поколениями практикующих врачей, посвятивших всю свою жизнь их подготовке, порой достаточно туманны. Их тяжело не только переводить на иностранные языки, но даже интерпретировать на китайском. Акупунктурные точки в некитайской литературе имеют только буквы и цифры без названий. Таким образом, невозможно понять подтекст наименования акупунктурных точек, а тем более невозможно понять теоретическое мышление древних. Китайские исследователи отмечают важность изучения культуры традиционной китайской медицины междисциплинарными методами при участии, в первую очередь, медицинских антропологов, для улучшения коммуникации между государством, врачами и пациентами (王等人 2021).

Поскольку COVID-19 в 2020 г. был очень мало изученным вирусом, российские практики ТКМ обращались за помощью к китайским коллегам, которые к моменту начала эпидемии в России уже наработали определенную схему лечения. В период пандемии в режиме онлайн проходили конференции и круглые столы, посвященные ТКМ, где китайские медики делились своим опытом борьбы с российскими коллегами (Зойдов, Медков 2021). Практическим опытом лечения делились специалисты из Университета китайской традиционной медицины города Чанчунь (КНР), а также из

Центра по развитию и применению ТКМ (Чанчунь — Москва) на международных научно-практических симпозиумах по медицинской антропологии в 2020, 2021 и 2022 гг., а также на специальных круглых столах и семинарах Центра медицинской антропологии ИЭА РАН (ПМА-6; ПМА-7).

Изучение китайско-, русско- и англоязычной литературы по теме показало, что в медицинских и антропологических трудах есть немало работ, посвященных лечению и реабилитации после COVID-19 методами ТКМ в Китае, но пока нет подобных исследований, посвященных российским реалиям.

ТКМ против COVID-19 в Китае

С точки зрения философии ТКМ, COVID-19 — это эпидемическое заболевание, вызванное «сыростью и жаром», которые в китайском языке называются Ли-Ци. После проникновения излишних сырости и жара в организм человека, они сначала попадают в легкие, где образуется ци легких (жизненная энергия легких, отвечающая за их работу). Там сырость и жар застаиваются, что приводит к ненормальному движению дыхания, накоплению патогенных сырости и жара, блокировке каналов, наконец, к выходу наружу мертвого Инь и Ян. Согласно философии ТКМ, сначала следует устранить сырость, а затем избавиться от жара. После того как излишние жар и сырость устраняются, организм восстанавливается до нормального функционирования (*Li et al. 2020*).

В китайской ассоциации иглоукалывания и прижигания (СААМ) разработали «Руководство по лечению COVID-19 методами китайской традиционной медицины» (国针灸学会 2020). В руководстве обозначены этапы проведения лечения: в первую очередь это соблюдение эпидемиологического режима, а также сочетание методов биомедицины и ТКМ при выявлении болезни. При отсутствии индивидуальных противопоказаний у конкретного больного предлагается применять разные методы ТКМ — акупунктура¹, фитотерапия², массаж туйна³, моксотерапия⁴ и т. д. Приветствуется самопомощь под руководством врача — самомассаж, гимнастика цигун и другие упражнения. При тяжелом течении SARS-CoV-2 руководство рекомендует сочетать биомедицинские препараты с лекарствами ТКМ (фабричные лекарства ТКМ или традиционные травяные отвары, изготавливаемые индивидуально по рецепту врача), а на этапе реабилитации использовать иглоукалывание и оздоровительные практики — гимнастики цигун, тайцзи и др. Особенное внимание в руководстве уделяется моксотерапии. «Моксотерапия через стимулирование акупунктурных точек теплом, с помощью энергии “ян” рассеивает холод через меридианы и активизирует коллатерали, восходящая энергия “ян” фиксируется, а также вытягивает токсины и т. д., современные исследования показывают, что моксотерапия имеет значительный иммуномодулирующий эффект» (艾灸可以有效: 2020).

Общими симптомами на ранней стадии COVID-19 у пациентов с легкой степенью инфицирования являются жар, усталость и сухой кашель, которые легко спутать с другими распространенными экзогенными заболеваниями⁵. «Если человек чувствует себя

¹ Ключевой метод традиционной китайской медицины, в котором тонкие иглы вводятся под кожу.

² Метод лечения и профилактики заболеваний, основанный на использовании лекарственных растений.

³ Техника массажа, суть которой заключается в воздействии на акупунктурные точки на теле человека.

⁴ Моксотерапия — прогревание полынной сигарой активных акупунктурных точек на теле человека.

⁵ Заболевания, причиной которых являются внешние факторы окружающей человека среды.

плохо и заболевает, он легко заражается злой ци, которая может даже уничтожить семью и распространиться на других» (*Wang et.al. 2020*). Примечательно, что в наиболее тяжелых случаях в течение недели развивалась одышка, которая даже прогрессировала до острого респираторного дистресс-синдрома, септического шока, неустраняемого метаболического ацидоза и дисфункции свертывающей системы крови, что иногда приводило к смерти (*Lu et al. 2020*). Согласно ТКМ, токсины у таких пациентов не только повреждают энергию «Ци», но и питательную кровь, что приводит к застою крови; кроме того, нарушается работа канала передачи информации по перикарду, что приводит к психическим изменениям. Застой сырости в течение длительного времени превращается в тепло; токсин тепла накапливается в течение длительного времени, что приводит к застою; этот застой и тепло сочетаются и порождают обморочное состояние, которое истощает Ци и Инь и приводит к дефициту энергии (ПМА-2).

По данным китайского практика ТКМ Хуан То, в большинстве случаев заболевание проходило легко. «Нетяжелые случаи прекрасно лечатся с помощью китайской медицины. Но и в некоторых тяжелых случаях можно применять ТКМ. Обычно в тяжелых случаях быстрее и эффективнее работает западная медицина, например, ИВЛ (аппарат искусственной вентиляции легких). В парадигме западной медицины легче систематизировать и “замерять” показатели, например, самое простое — это измерить температуру. В традиционной китайской медицине нужно щупать пульс, осматривать язык, глаза и т. д., и результаты такого измерения сложно выдать одним показателем. Так в Китае, например, при тестировании на коронавирус, использовали методы западной медицины — ПЦР-тесты. Для выявления и лечения от коронавируса в Китае больше использовалась западная медицина, а ТКМ была, скорее, как клиническая поддержка. Однако у западной медицины нет хорошего долговременного решения для побочных эффектов от вирусных заболеваний. В ТКМ есть много методов лечения таких болезней. С точки зрения индивидуального лечения китайская медицина может быть большим преимуществом» (ПМА-2). Согласно официальной статистике, в КНР были достигнуты хорошие результаты не только в лечении пациентов с легкими и средними случаями коронавирусной пневмонии, но и в критических ситуациях. Эффект был признан пациентами и медиками как ТКМ, так и западной медицины (*中国中医药 2020*).

В ТКМ считается, что лечение от коронавируса должно проводиться на основе трех факторов — время года, условия местности (регион проживания) и индивидуальные особенности пациента (конституция, пол, возраст пациента и т. д.) (*Сян и др. 2020*). Данные факторы влияют на особенности возникновения и развития болезни, поэтому их необходимо учитывать, как в профилактике, так и в лечении COVID. Такой фактор как время года влияет на функционирование энергии «ци». Зимой и весной понижается «мужская» энергия Ян (Ян Ци) и повышается «женская» энергия Инь (Иньский холод). В эти сезоны COVID распространялся наиболее интенсивно. Специалисты ТКМ при лечении акцентируют внимание на повышении энергии Ян, удаляют сырость и рассеивают холод. (*Сян и др. 2020*). Подробнее о применяемых препаратах и их составе можно посмотреть в статье «О преимуществах ТКМ в лечении новой коронавирусной инфекции» в журнале «Медицинская антропология и биоэтика».

Что касается лечения на основании региона проживания, в ТКМ считается, что одна и та же болезнь будет лечиться по-разному в зависимости от географических, климатических и экологических особенностей локации пациента, а также жиз-

ненных привычек местного населения. Например, в китайской провинции Хубей, с которой началось распространение пандемии COVID-19, люди употребляют много морепродуктов и рыбы, а температура воздуха зимой не опускается ниже 0 градусов по Цельсию. Совокупность этих факторов по теории ТКМ приводит к патогенной сырости. В таком случае нужно удалять сырость и оздоравливать селезенку (Сян и др. 2020). ТКМ также подстраивается под индивидуальные особенности пациента и принимает во внимание пол, возраст, конституцию тела, характер пациента, его жизненные привычки и т. д. Такие особенности кажутся непривычными для людей, незнакомых с культурой ТКМ. Для правильного понимания и интерпретации такой сложной структуры необходима межкультурная коммуникация, которую осуществляют медицинские антропологи.

Межкультурную коммуникацию активно проводит Центр медицинской антропологии ИЭА РАН, ежегодно организуя научно-практические симпозиумы, в которых участвуют медики и медицинские антропологи из разных стран. В ходе Круглого стола «Пандемия COVID-19 в пространстве и времени: в интерпретациях специалистов традиционной китайской медицины» профессор ТКМ Ши Ли поделилась, что на практике ТКМ в лечении и реабилитации после COVID-19 в КНР используется, во-первых, в виде лекарств ТКМ для пациентов с подтвержденным диагнозом COVID-19 и пациентов с подозрением на коронавирус, а также для находящихся на изоляции и тесно контактировавших с заболевшими. Во-вторых, применение средств ТКМ уменьшает число случаев трансформации заболевания из легкой формы в тяжелую, а также сокращает число случаев инфицирования медицинского персонала. Для пациентов с тяжелой формой заболевания применяют комбинированное лечение методами западной и традиционной китайской медицины. В-третьих, в период реабилитации после перенесенного коронавируса, особенно после тяжелого течения болезни, также используется синергия двух медицинских систем.

В Китае официально признано, что сочетание китайской и западной медицины — сильная сторона китайского здравоохранения: две системы дополняют друг друга. COVID-19 — это тяжелое инфекционное заболевание, но собственный иммунный статус пациента является главным условием выздоровления. Разумеется, в тяжелых случаях, когда организму необходима неотложная помощь, используется биомедицинское вмешательство, а ТКМ применяется в легких случаях и в реабилитации после болезни. Синергия традиционной медицины и биомедицины дает максимальный терапевтический эффект. Но подчеркну еще раз: специалисты сходятся во мнении, что традиционная китайская медицина оказывает хороший терапевтический эффект на ранних и средних стадиях заболевания коронавирусом, а также в период реабилитации после болезни.

ТКМ против COVID-19 в России

Поскольку Китай первым столкнулся с массовыми заражениями COVID-19, то, когда пандемия пришла в Россию, у китайских медиков уже был опыт борьбы с этим заболеванием. Алгоритмы, методы и протоколы лечения интересовали медиков по всему миру, в частности в России, поэтому в марте 2020 г. с китайского на русский язык был переведен «Справочник по профилактике и лечению COVID-19» Первой клинической больницы медицинского факультета университета Чжэцзян.

Часть данного руководства посвящена лечению и восстановлению после COVID-19 методами ТКМ. Справочник включает такие разделы, как управление персоналом и меры по его защите при работе с пациентами, зараженными COVID-19, протоколы госпитальной практики во время эпидемии, междисциплинарное руководство, диагностика и клиническая классификация, лечение, в том числе психологическая интервенция, и уход за пациентами, реабилитация, стандарты выписки и наблюдения. В справочнике стадии болезни разделяют на раннюю, среднюю, критическую и восстановительную стадии. На раннем этапе заболевание имеет два основных типа: «отек легких» (мокрые легкие) и «внешний холод и внутренний жар». Средняя стадия характеризуется «периодическим холодом и жаром». Критическая стадия характеризуется «внутренним блоком эпидемического токсина». Стадия восстановления характеризуется «дефицитом “энергии Ци”» в селезенке и легких. В справочнике приводится подробная рецептура для создания отваров ТКМ против коронавируса (Справочник по профилактике и лечению COVID-19: 2020).

В русскоязычном интернете есть сведения не только об услугах клиник ТКМ и онлайн-магазинах готовых форм (лекарств), но и приглашения на онлайн-курсы по лечению коронавируса под лозунгом «Болезнь не страшно, если знаешь алгоритм действий и протокол безопасного и эффективного лечения». Врач традиционной китайской медицины, рефлексотерапевт, педиатр Яна Моисеева предлагает получение знаний о лечении на основе препаратов традиционной китайской медицины и поддержку бадами, витаминами. На сайте курса указано, что есть протокол лечения COVID-19 методами ТКМ, в котором говорится: «Данный противовирусный протокол подтвердил свою эффективность. Благодаря натуральным компонентам и отсутствию химии, вы избежите вероятности побочных воздействий лекарств. И главное — такой подход в лечении не подавляет собственный иммунный ответ организма». Автор курса предлагает ТКМ-схемы восстановления после ковида, рекомендации по сдаче анализов и чек-апу организма и утверждает, что методы курса подходят всем, в том числе беременным, кормящим, детям от 0 месяцев и не имеют противопоказаний (Моисеева 2022). У известных брендов готовых средств ТКМ есть свои сайты на русском языке (Ляньхуа Циньвэнь 2023).

В начале пандемии китайская община в Москве советовала при заболевании применять лекарства для лечения коронавирусной инфекции, которые поступили в российские аптеки, и называла в том числе «Фавипиравир», «Ремдесивир», «Коронавир», «Алепливир», а также давно известный «Арбидол». Кроме того, организация рекомендовала ряд лекарств китайской медицины для укрепления иммунитета и предотвращения заболевания. Это Ланцин (藍芩口服液), Цинфэйтан (清肺汤), капсулы Ляньхуа Циньвэнь (莲花清温胶囊), гранулы Цзиньхуайцингань (金花清感颗粒), капсулы Шуфэнцесань (疏风解散胶囊), Хуанцицин (黄芪精), раствор Бушэньжуньфэй (补肾润肺口服液), а также традиционный китайский противовирусный препарат Баньланьгэнь (板蓝根颗粒) (Представители китайской общины: 2020).

В ходе моего полевого исследования выяснилось, что в государственных учреждениях в России ТКМ никак не применялась. «Официально нет такой должности “врач китайской медицины”». Есть врач-рефлексотерапевт. Собственно, лечение от коронавируса в государственных ковидных центрах в Коммунарке или в других отделениях проходило условно по европейским стандартам. Хотя в начале пандемии стандартов особо тоже не было. Там гидроксихлорохином противомаларийным лечили, антибио-

тики выписывали какими-то сумасшедшими дозами — люди не выдерживали, умирали» (ПМА-3). Очевидно, пациентам, которых не устраивали официальные методы лечения от коронавируса, приходилось самостоятельно искать альтернативы.

Люди обращались к китайской медицине по собственной инициативе. В 2023 г. по данным сервиса «Яндекс.Карты» в Москве насчитывается более 50 центров ТКМ. Специалисты ТКМ официально не могут назначать лекарства, но могут рекомендовать готовые формы ТКМ или самостоятельно собирать рецепты для лекарств из разных ингредиентов, которые по российскому законодательству считаются БАДами (ПМА-4). «В этом плане здесь нет никаких юридических сложностей. Людям интересно попробовать другой метод лечения или восстановления, они с удовольствием ездили и в Синофарм, и в Синомед, покупали такие вещи как Цин Ци Хуа Тань, Ян Инь Цин Фэй и другие лекарства» (ПМА-3). Лечение от коронавируса с помощью методов и средств ТКМ принципиально отличается от биомедицинского подхода. «Допустим, у человека уже жар, врач (биомедицины — О. Г.) дает какой-то жаропонижающий препарат. Если температура дошла до определенного уровня, скажем, 37,2, можно вообще прекратить давать какие-то препараты. В принципе, умные врачи (биомедицины — О. Г.) всегда так поступают. Таким образом мы побуждаем иммунитет работать. Это обычное явление, но не все так поступают, поскольку у врачей есть система протоколов, и отклонение от протокола — это уже наказание. Если мы еще дальше даем жаропонижающие, а жара уже нет, то приходит холод, и это уже другая стадия болезни, и холод — это тоже плохо. Организму нужно самому бороться с инфекцией, а западная медицина полностью перекладывает все на лекарства» (ПМА-4).

По моим данным, лечение от коронавируса в острой стадии в центрах ТКМ не проходило. Специалисты только консультировали пациентов в формате онлайн, предлагали готовые средства ТКМ; практиковалось также составление индивидуальных сборов/отваров после онлайн консультации с врачом. Пациенты получали такие лекарства ТКМ курьерской доставкой. «Когда была самоизоляция, острый период болезни, в клинике «Тао» говорили, что пациентам не надо приходить. Когда вы болеете, вы можете заказать себе с доставкой готовый отвар. То есть не в виде таблеток-шариков, а в пакетиках сваренный из трав состав. Людям предлагали его пропить, это стоило тысяч 10–18 (рублей) на неделю. В этой клинике на тот момент работал дедушка — травник с сорокалетним опытом. Я даже тоже как-то брал, когда я болел, недельку пропивал его. Потом, когда симптоматика проходила, они уже приглашали людей на очную консультацию и уже восстанавливали какие-то побочные эффекты от коронавируса» (ПМА-3). «Лечение легкой формы побочных эффектов от ковида стоило около 10 тысяч рублей и длилось около 3 дней. Тяжелые случаи стоили около 15 тысяч» (ПМА-4). С приходом новых штаммов коронавируса менялась и рецептура ТКМ. «Когда был омикрон, китайцы изменили рецептуру (и держали ее в строжайшем секрете). Есть много тонкостей в лечении, особенно в случае тяжелого течения болезни. Есть базовые рецепты, а дальше врач ориентируется на пол, возраст, индивидуальные особенности пациента» (ПМА-4). Главным плюсом ТКМ считается именно индивидуализированный подход к каждому конкретному пациенту.

Относительно использования лекарств ТКМ на территории РФ, в ходе IX международного междисциплинарного научно-практического симпозиума «Медицинская антропология перед новыми вызовами: мир, люди, знания и культуры в эпоху пандемии» (ПМА-6) кандидат фармацевтических наук Л. А. Павлова пояснила, что в

Китае ТКМ является официальной частью системы здравоохранения, и это значимо отличает ситуацию в здравоохранении РФ и КНР. В Китае, например, часто применяют лекарственные препараты экстемпорального¹ (мгновенного) приготовления, но есть готовые (фабричные) лекарственные средства. Часть препаратов получают с предприятий, они зарегистрированы в Китае и разрешены для использования. Часть препаратов экстемпорального изготовления — препараты, из которых готовили отвары, и они использовались непосредственно в условиях больницы. «В России сложно найти экстемпоральные комбинации, но ряд готовых лекарств вводится в Россию и зарегистрированы здесь как биологически активные добавки» (ПМА-6).

Пандемия и ее последствия изменили деятельность клиник ТКМ в Москве. Некоторые учреждения приобрели аппараты телемедицины для ТКМ, во-первых, потому, что часть китайских специалистов приняла решение вернуться на родину, связь с ними можно было продолжать с помощью данных технологий. «В начале 2020 года мы отправили всех своих профессоров обратно в Китай, потому что им всем было за 60 лет — они входили в группу риска по заболеванию коронавирусом. Но наших молодых специалистов мы оставили в России, они до сих пор работают. Это было решение нашего центра, а не государственное решение» (ПМА-1). По данным заместителя директора Центра по развитию и применению китайской медицины Ли Сянмэй, в других клиниках ТКМ в Москве специалисты сами принимали решение о возвращении в Китай — большинство оставались работать в России. Во-вторых, аппараты телемедицины можно использовать для консультации с более опытными докторами. «Такой аппарат передает пульс и транслирует изображение языка, если у пациента очень сложное состояние и нужна консультация какого-то “светилы” из Китая. Профессор может провести диагностику через аппарат и дать указания нашим докторам» (ПМА-1). Это стало привлекать больше пациентов. Однако 2020–2023 годы значительно изменили расклад событий в российском кругу специалистов ТКМ. «До ковида мы хотели сформировать клинику ТКМ по отделениям (например, ТКМ неврологии, гинекологии и т. д.), как это бывает в Китае, но часть наших специалистов уехала обратно в Китай» (ПМА-1).

Выводы

ТКМ — официальная медицина в КНР — признана там как один из эффективных способов борьбы с COVID-19; она вписана в протоколы лечения COVID-19 и его последствий в Китае. Эта медицинская система обладает собственными доказательными научными методами, уникальными функциональными подходами к сохранению здоровья человека, диагностике и лечению болезней. В крупных китайских клиниках есть как отделения западной медицины, так и отделения ТКМ. Существуют фармацевтические предприятия, выпускающие лекарственные средства ТКМ на основе природного сырья, они проходят клинические испытания в соответствии с современными требованиями и регистрируются как лекарственные средства. ТКМ регулируется государством, в системе есть ведомства, учреждения высшего и среднего образования, научно-исследовательские центры, а также официальные учебные, лечебные и производственные организации.

¹ Экстемпоральная рецептура — термин, принятый в фармацевтической практике для обозначения лекарственных форм, изготавливаемых непосредственно в аптеке по рецепту врача для конкретного пациента.

В России ТКМ не является официальной составляющей системы здравоохранения, но она не запрещена к использованию, поэтому применяется только в частных клиниках. В КНР именно синергия, интеграция традиционной китайской медицины и западной медицины признана сильной стороной китайского здравоохранения. В ситуации пандемии китайские специалисты пришли к выводу, что ТКМ отлично работает при легком течении заболевания коронавирусом и важна в реабилитации после болезни, но в тяжелых случаях необходимо биомедицинское вмешательство. Китайские специалисты делятся своим опытом с иностранными коллегами на конференциях и форумах, в том числе на круглых столах и симпозиумах, организуемых Центром медицинской антропологии ИЭА РАН. В Москве насчитывается более 50 действующих центров ТКМ, где работают как китайские, так и российские специалисты. Мнения опрошенных китайских и российских практиков ТКМ по поводу вакцинации от коронавируса принципиально отличаются. Китайские врачи относятся к этому лояльно, а российские доктора встречали в своей практике слишком много серьезных побочных эффектов, поэтому говорят часто о нежелательности вакцинирования и даже вреде вакцинации, ссылаясь на недостаточную изученность специфических вакцин.

Пандемия коронавируса в мире и, в том числе, в Китае и в России, повлекла за собой изменения в привычном образе жизни людей. В таком контексте опыт лечения и реабилитации с помощью традиционной китайской медицины представляется интересным и полезным.

Источники и материалы

- ПМА-1 — врач рефлексотерапевт В. У.; заместитель директора Центра по развитию и применению китайской медицины Ли Сянмэй; врач ТКМ Шэнь Люйхуа (интервью в ходе включенного наблюдения в клинике ТКМ «Природа Жизни». Москва. Февраль-август 2023).
- ПМА-2 — потомственный врач ТКМ, член Постоянного комитета специалистов по вопросам жизни и здоровья Китайской ассоциации исследований и развития традиционной китайской медицины Хуан То (интервью онлайн в WeChat 18.04.2023).
- ПМА-3 — врач рефлексотерапевт Р. Х. (интервью онлайн в WhatsApp 17.06.2023).
- ПМА-4 — кандидат медицинских наук, врач рефлексотерапевт Г. П. (интервью онлайн в WhatsApp 17.06.2023).
- ПМА-5 — кандидат медицинских наук, потомственный врач У Цзихуа (Доктор Томас) (интервью в Москве 15.04.2023).
- ПМА-6 — IX международный интердисциплинарный научно-практический симпозиум «Медицинская антропология перед новыми вызовами: мир, люди, знания и культуры в эпоху пандемии» 18–20 ноября 2021 г. Москва (в записи).
- ПМА-7 — Круглый стол «Пандемия COVID-19 в пространстве и времени: в интерпретациях специалистов традиционной китайской медицины» (21.04.2022 — онлайн, в записи).
- Китай поощряет добровольную вакцинацию от COVID-19 — Госкомитет по делам здравоохранения [Электронный ресурс]. http://russian.news.cn/2021-04/12/c_139873467.htm (дата обращения: 7.07.2023).
- Ляньхуа Циньвэнь — Ляньхуа Циньвэнь [Электронный ресурс]. <https://www.lianhuaqingwen.ru/#about> (дата обращения: 25.08.2023).
- Моисеева — Моисеева Я. Лечение ковида и чек-ап его последствий онлайн курс в записи. [Электронный ресурс]. <https://yanamoiseeva.ru/korona?ysclid=llniw40zgu438955349> (дата обращения: 25.08.2023).
- Представители китайской общины — Представители китайской общины в Москве призывают к бдительности после смерти гражданина КНР от COVID-19 [Электронный ре-

- сурс]. <https://biang.ru/ru/society/predstaviteli-kitajskoj-obshhinyi-v-moskve-prizyvayut-k-bditelnosti-posle-smerti-grazhdanina-kr-ot-covid-19.html?ysclid=llmndiwp3d937328288> (дата обращения: 14.06.2023).
- Справочник по профилактике и лечению COVID-19 2020 — Справочник по профилактике и лечению COVID-19 Первая клиническая больница. Медицинский Факультет университета Чжэцзян. Справочник составлен на основании клинических данных и опыта: 2020. [Электронный ресурс]. https://ria.ru/ips/op/COVID_19_Book.pdf?ysclid=llvb023uge703771297 (дата обращения: 14.06.2023).
- WHO Director-General's 2023 — WHO Director-General's opening remarks at the media briefing — 5 May 2023 [Электронный ресурс]. <https://www.who.int/director-general/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing---5-may-2023> (дата обращения: 10.05.2023).
- 联防联控机制发布会介绍新冠肺炎疫情中医药防控工作进展 中西医结合对危重症患者效果好 [Электронный ресурс]. https://www.gov.cn/xinwen/2020-04/18/content_5503736.htm (дата обращения: 10.05.2023).
- 新冠肺炎全球大流行·中医药何故能走向国际战疫受世界青睐? [Электронный ресурс]. <https://www.guahao.com/article/detail/acCmy125319587079192577> (дата обращения: 17.05.2023).
- 中国针灸学会新型冠状病毒肺炎针灸干预的指导意见_第一版 [Электронный ресурс]. <http://www.caam.cn/article/2250-> (дата обращения: 1.08.2023).
- 艾灸可以有效预防新冠病毒肺炎 [Электронный ресурс]. <https://zhuanlan.zhihu.com/p/483471529> (дата обращения: 17.05.2023).
- 《关于对新型冠状病毒感染实施“乙类乙管”的总体方案》解读问答 [Электронный ресурс]. https://www.gov.cn/zhengce/2022-12/27/content_5733743.htm (дата обращения: 12.06.2023).
- 中国中医药报：一根银针画龙点睛！中西医协作抢救新冠肺炎重症患者 [Электронный ресурс]. <http://www.caam.cn/article/2196-> (дата обращения: 17.05.2023).

Научная литература

- Беляев А. Ф., Ли И. Л., Гук Ч. В. Традиционная китайская медицина о лечении COVID-19 // Традиционная медицина. 2020. № 3 (62). С. 46–51.
- Бодрова Р. А., Иванова Г. Е., Каримова Г. М., Фадеев Г. Ю., Чайковский Р. О. Использование оздоровительных технологий пациентам, перенесшим COVID-19 (SARS-CoV-2) (обзор литературы) // Вестник новых медицинских технологий. Электронное издание. 2021. № 5. С. 129–142.
- Зоидов К. Х., Медков А. А. «Шёлковый путь здоровья» — инновационно-инфраструктурная основа постпандемийного восстановления мировой экономики // Проблемы рыночной экономики. 2021. № 3. С. 179–195. <http://doi.org/10.33051/2500-2325-2>
- Ишутина Ю. А. К вопросу об использовании лекарственных средств китайской традиционной медицины в комплексной терапии пациентов с covid-19 / Ю. А. Ишутина, В. Н. Стефаненкова // Polish Journal of Science. 2021. № 39–1 (39). С. 20–24.
- Ожиганова А. А. Вакцинация в контексте биоэтики // Медицинская антропология и биоэтика. 2011. № 1 (1) [Электронный ресурс]. https://medanthro.ru/?page_id=741
- Погорлецкий А. И., Дай Сяофэн. Культурная дипломатия Китая как инструмент «мягкой силы» влияния на систему мирохозяйственных связей в период пандемии COVID-19 // Экономические отношения. 2021. Том 11. № 2. С. 281–302. <http://doi.org/10.18334/eo.11.2.112184>
- Самойленко В. В. Современное состояние традиционной китайской медицины: история формирования // Проблемы Дальнего Востока. 2019. № 5 (2). С. 133–142.
- Сафоничева О. Г. Современное медицинское образование в период пандемии COVID-19: вызовы и решения // Медицинская антропология и биоэтика. 2021. № 2 (22). [Электронный ресурс]. https://medanthro.ru/?page_id=5679

- Сян Син, Чжун Чжэнь, Ли Сянмэй. О преимуществах ТКМ в лечении новой коронавирусной инфекции // Медицинская антропология и биоэтика. 2020. 1 (19). <https://medanthro.ru/>
- Учайкин В. Ф., Нисевич Н. И., Шамшева О. В. Инфекционные болезни и вакцинопрофилактика у детей. Учебник для вузов. Москва: Медкнига. 2007. 688 с.
- Цой С. В., Андропова Л. Б., Панюков М. В. и др. Применение оздоровительной направленной, статодинамической суставной гимнастики у-син в онлайн-формате в период пандемии COVID-19 в условиях самоизоляции // Лечебная физкультура и спортивная медицина. 2022. № 2 (164). С. 35–49.
- Feng F., Tuchman S., Denninger J. W., Fricchione G. L., Yeung A. Qigong for the Prevention, Treatment, and Rehabilitation of COVID-19 Infection in Older Adults // American Journal of Geriatric Psychiatry. 2020. Vol. 28. Iss. 8. P. 12–819. <http://doi.org/10.1016/j.jagp.2020.05.012>
- Huang J., Wu L., Ren X., Wu X., Chen Y., Ran G., Huang A., Huang L., Zhong D. Traditional Chinese Medicine for Coronavirus Disease 2019: A Protocol for Systematic Review // Medicine. 2020. Vol. 99. Iss. 35. P. e21774. <http://doi.org/10.1097/MD.00000000000021774>
- Law S., Leung W. A., Xu Ch. Tai-Chi and Baduanjin During Treatment and Rehabilitation of Older Adults with COVID-19 // Asian Journal of Gerontology and Geriatrics. 2021. Vol. 15. Iss. 2. P. 96. <http://doi.org/10.12809/ajgg-2020-435-letter>
- Li Z., Han C., Huang H., Guo Z., Xu F. Novel Coronavirus Pneumonia Treatment with Traditional Chinese Medicine: Response Philosophy in Another Culture // Frontiers in Public Health. 2020. Vol. 8. P. 385. <http://doi.org/10.3389/fpubh.2020.00385>
- Liang F., Dong L., Zhou L., Shi Y., Tian L. Traditional Chinese Medicine for Symptoms of Upper Respiratory Tract of COVID-19: A Protocol for Systematic Review and Meta-analysis // Medicine. 2020. Vol. 99. Iss. 30. P. e21320. <http://doi.org/10.1097/MD.00000000000021320>
- Lu Y.F., Yang Z.G., Wang M., Shi J., Wang Z.W., Lv Y., et al. Analysis on Chinese Medical Clinical Characteristics of 50 Patients with Novel Coronavirus-Infected Pneumonia. Shanghai Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao. 2020. Vol. 34 (2). P. 17–21.
- Wang S.X., Wang Y., Lu Y.B., Li J.Y., Song Y.J., Nyamangerelt M., Wang X.X. Diagnosis and Treatment of Novel Coronavirus Pneumonia Based on the Theory of Traditional Chinese Medicine // Journal of Integrative Medicine. 2020. Vol. 18 (4). P. 275–283.
- Zhang Z. F. Analysis on the Origin of Disease Classification in the Theory of Pathogeny // Zhong Yi Yao Xue Bao. 2011. Vol. 39 (4). P. 150–152.
- Zhao Zh., Li Y., Zhou L., Zhou X., Xie B., Zhang W., Sun J. Prevention and Treatment of COVID-19 Using Traditional Chinese Medicine: A Review // Phytomedicine. 2021. Vol. 85. P. 153308. <http://doi.org/10.1016/j.phymed.2020.153308>
- 王澍州, 陶添明, 袁帅, 蓝媛. 中医药参与新型冠状病毒肺炎防治的 SWOT 分析//江西中医药. 2021 年 10 月第 10 期总第 52 卷第 466 期.
- 郑沁鈺, 黄慧玲, 曾茂贵, 游鹏程. 中医药对新冠肺炎疗效的系统评价[J]. 海峡药学. 2021. 33 (11). P. 129–136.
- 张明雪, 曹洪欣, 翁维良, 谢雁鸣. 从中医瘟疫理论识 SARS 主症特征[J]. 北京中医药大学学报, 2006. 0. P. 196–199.

References

- Belyaev, A. F., I. L. Li and Ch., V. Guk. 2020. Traditsionnaia kitaiskaia meditsina o lechenii COVID-19 [Traditional Chinese Medicine on the treatment of COVID-19]. *Tradicionnaya medicina* 3(62): 46–51.
- Bodrova, R. A., G. E. Ivanova, G. M. Karimova, G. Yu. Fadeev and R. O. Chaikovskii. 2021. Ispol'zovanie ozdorovitel'nykh tekhnologii patsientam, perenesshim COVID-19 (SARS-CoV-2) (obzor literatury) [Utilization of Wellness Technologies in COVID-19 (SARS-CoV-2) Patients (Literature Review)]. *Vestnik novykh meditsinskikh tekhnologii. Elektronnoe izdanie* 5: 129–142.
- Feng, F., S. Tuchman, J. W. Denninger, G. L. Fricchione and A. Yeung. 2020. Qigong for the Prevention, Treatment, and Rehabilitation of COVID-19 Infection in Older Adults. *American Jour-*

- nal of Geriatric Psychiatry* 28(8): 12–819. <https://doi.org/10.1016/j.jagp.2020.05.012>
- Huang, J., Wu, L., X. Ren, X. Wu, Y. Chen, G. Ran, A. Huang, L. Huang and D. Zhong. 2020. Traditional Chinese Medicine for Coronavirus Disease 2019: A Protocol for Systematic Review. *Medicine* 99(35): e21774. <https://doi.org/10.1097/MD.00000000000021774>
- Ishutina, Y. A. 2021. K voprosu ob ispol'zovanii lekarstvennykh sredstv kitaiskoi traditsionnoi mediciny v kompleksnoi terapii patsientov s covid-19 [Toward the Use of Chinese Traditional Medicine Drugs in the Complex Therapy of Patients with COVID-19]. *Polish Journal of Science* 39–1(39): 20–24.
- Law, S., Leung, W.A., Xu, Ch. 2021. Tai-Chi and Baduanjin During Treatment and Rehabilitation of Older Adults with COVID-19. *Asian Journal of Gerontology and Geriatrics* 15(2): 96. <https://doi.org/10.12809/ajgg-2020-435-letter>
- Li, Z., Han, C., Huang, H., Guo, Z., Xu, F. 2020. Novel Coronavirus Pneumonia Treatment with Traditional Chinese Medicine: Response Philosophy in Another Culture. *Frontiers in Public Health* 8: 385. <http://doi.org/10.3389/fpubh.2020.00385>
- Liang, F., Dong, L., Zhou, L., Shi, Y., Tian, L. 2020. Traditional Chinese Medicine for Symptoms of Upper Respiratory Tract of COVID-19: A Protocol for Systematic Review and Meta-analysis. *Medicine* 99(30): e21320. <https://doi.org/10.1097/MD.00000000000021320>
- Lu, Y.F., Yang, Z.G., Wang, M., Shi, J., Wang, Z.W., Lv, Y., et al. 2020. Analysis on Chinese Medical Clinical Characteristics of 50 Patients with Novel Coronavirus-Infected Pneumonia. *Shanghai Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao* 34(2): 17–21.
- Ozhiganova, A. A. 2021. Vakcinatsiia v kontekste bioetiki [Vaccination in the Context of Bioethics]. *Medicinskaya antropologiya i bioetika* 1(1). https://medanthro.ru/?page_id=741
- Pogorletskii, A. I. and D. Xiaofeng. 2021. Kul'turnaia diplomatiia Kitaia kak instrument «myagkoi sily» vliianiia na sistemu mirokhozyaistvennykh svyazei v period pandemii COVID-19 [China's Cultural Diplomacy as an Instrument of “Soft Power” Influence on the System of World Economic Relations in the Period of COVID-19 Pandemic]. *Ekonomicheskie otnosheniia* 11(2): 81–302. <https://doi.org/10.18334/eo.11.2.112184>
- Samoilenko, V. V. 2019. Sovremennoe sostoianie traditsionnoi kitaiskoi meditsiny: istoriia formirovaniia [The Current State of Traditional Chinese Medicine: History of Formation]. *Problemy Dalnego Vostoka* 5(2): 133–142.
- Safonicheva, O. G. 2021. Sovremennoe meditsinskoe obrazovanie v period pandemii COVID-19: vyzovy i resheniia. [Modern Medical Education During the COVID-19 Pandemic: Challenges and Solutions]. *Medicinskaya antropologiya i bioetika* 2(22). https://medanthro.ru/?page_id=5679
- Tsoi, S. V., L. B. Andronova, M. V. Panyukov et al. 2022. Primenenie ozdorovitel'noi napravlenovolevoi, statodinamicheskoi sustavnoi gimnastiki u-sin v onlain-formate v period pandemii COVID-19 v usloviiakh samoizoliatsii [Application of Health-Promoting Directional Volitional, Statodynamic Wu-Xing Joint Exercises in an Online Format During the COVID-19 Pandemic in a Self-isolation Setting]. *Lechebnaia fizkul'tura i sportivnaia medicina* 2(164): 35–49.
- Uchaikin, V. F., N. I. Nisevich and O. V. Shamsheva. 2007. *Infektsionnye bolezni i vaksinoprofilaktika u detei* [Infectious Diseases and Vaccine Prophylaxis in Children]. Moscow: Medkniga. 688 p.
- Wang, S.X., Wang, Y., Lu Y.B., Li J.Y., Song, Y.J., Nyamgerelt, M., Wang, X.X. 2020. Diagnosis and Treatment of Novel Coronavirus Pneumonia Based on the Theory of Traditional Chinese Medicine. *Journal of Integrative Medicine* 18(4): 275–283.
- Xian, S., Zhong, Z., Li, X. 2020. O preimuschestvah TKM v lechenii novoi koronavirusnoi infekcii. [On the Benefits of TCM in the Treatment of Novel Coronavirus Infection]. *Medicinskaya antropologiya i bioetika* 1(19). <https://medanthro.ru/>
- Zhang, Z. F. 2011. Analysis on the Origin of Disease Classification in the Theory of Pathogeny. *Zhong Yi Yao Xue Bao* 39(4): 150–152.
- Zhao, Zh., Y. Li, L. Zhou, X. Zhou, B. Xie, W. Zhang and J. Sun. 2021. Prevention and Treatment of COVID-19 Using Traditional Chinese Medicine: A Review. *Phytomedicine* 85: 153308. <https://doi.org/10.1016/j.phymed.2020.153308>

- Zoidov, K. H. and A. A. Medkov. 2021. «Shyolkovyi put' zdorov'ia» — innovatsionno-infrastrukturnaia osnova postpandemiinogo vosstanovleniia mirovoi ekonomiki [“Silk Road to Health” — the Innovation and Infrastructure Basis for Post-Pandemic Global Economic Recovery]. *Problemy rynochnoi ekonomiki* 3: 179–195. <https://doi.org/10.33051/2500-2325-2>
- 王澍州, 陶添明, 袁帅, 蓝媛. 中医药参与新型冠状病毒肺炎防治的 SWOT 分析 [SWOT Analysis of Chinese Medicine's Involvement in the Prevention and Treatment of Novel Coronavirus Pneumonia]. In 江西中医药 2021. 年 10 月第 10 期总第 52 卷第 466 期
- 郑沁钊, 黄慧玲, 曾茂贵, 游鹏程. 中医药对新冠肺炎疗效的系统评 [Systematic Evaluation of the Efficacy of Traditional Chinese Medicine on New Crown Pneumonia] [J]. 海峡药学. 2021. 33(11): 129–136.
- 张明雪, 曹洪欣, 翁维良, 谢雁鸣. 从中医瘟疫理论识 SARS 主症特征 [Characteristics of the Main Symptoms of SARS From the Plague Theory of Chinese Medicine] [J]. 北京中医药大学学报. 2006. 03: 196–199.